

Jer

Chapter 32

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 הַדָּבָר אֲשֶׁר- הָיָה אֵל- יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה [בשנת] (בשנה) הָעֲשׂוֹתִית לְצַדִּיקָיו
 کلام جو آیا پاس یرمیاہ کے یں طرف سے یہوواہ سال میں سال دسویں صدیقہ کے
[H1697](#) [H0413](#) [H3414](#) [H0854](#) [H3068](#) [H8141](#) [H8141](#) [H6224](#) [H6667](#)

מֶלֶךְ בַּדְּשָׁה יְהוּדָה הָיָה הַשָּׁנָה שְׁמֹנֶה- עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְבִנְיָדָאָר:
 بادشاہ یہوداہ کے یہی تھا سال اٹھارہ سال نبوکدرض کا
[H4428](#) [H3063](#) [H1931](#) [H8141](#) [H8083](#) [H6240](#) [H8141](#) [H5019](#)

تھا بادشاہ کا بابل سے سال 18 جو نبوکدنصر وقت اُس ہوا۔ کلام ہم سے یرمیاہ رب میں سال دسویں کے حکومت کی صدیقہ بادشاہ کے یہوداہ

2 וְאִזְ וְהָיָה חֵיל פּוּחַ מֶלֶךְ בָּבֶל צָרִים עַל- יְרוּשָׁלַם וַיְרַמְיָהוּ הַנְּבִיא הָיָה
 اور اس وقت فوج بادشاہ کی بابل کے محاصرہ کیے ہوئے تھی پر یروشلم اور یرمیاہ نبی تھا
[H2428](#) [H4428](#) [H0894](#) [H3389](#) [H3414](#) [H5030](#) [H1967](#)

כְּלוֹא בְחַצְרֵי הַמִּטְרָה אֲשֶׁר בֵּית- מֶלֶךְ יְהוּדָה:
 قید صحن میں پھرے کے جو گھر میں بادشاہ کے یہوداہ کے
[H3607](#) [H4307](#) [H4428](#) [H3063](#)

تھا۔ قید میں صحن کے محافظوں کے محل شاہی میں دنوں اُن یرمیاہ تھا۔ رہا کر محاصرہ کا یروشلم ساتھ کے فوج اپنی

3 אֲשֶׁר כְּלוֹא צַדִּיקָיו מֶלֶךְ- יְהוּדָה לְאֹמֶר מַדּוּעַ אֵתָה נָבִיא לְאֹמֶר
 جہاں قید کیا تھا اسے صدیقہ نے بادشاہ نے کہتے ہوئے کیوں تو نبوت کرتا ہے کہتے ہوئے
[H3607](#) [H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H0559](#) [H4069](#) [H5012](#) [H0559](#)

כֹּה יוֹן אָמַר יְהוָה הִנְנִי לֹא יִמְלֹט מִיָּד הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ- בָּבֶל
 یوں فرماتا ہے یہوواہ دیکھو میں دیتا ہوں کو شہر اس ہاتھ میں بادشاہ کے بابل کے
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H2009](#) [H5414](#) [H0853](#) [H2063](#) [H3027](#) [H4428](#) [H0894](#)

וְלִכְתָּה:
 اور لے گا اسے
[H3920](#)

ہاتھ کے بابل شاہ کو شہر اس میں کہ ہے فرماتا [رب ہے، کہتا تو ہے؟ سناتا گوئی پیش کی قسم اس کیوں [تو تھا، کیا گرفتار اُسے کر کہ یہ نے صدیقہ
 گا کرے قبضہ پر اُس وہ جب ہوں۔ والا دینے میں

4 וְצַדִּיקָיו אֲשֶׁר- יְהוּדָה לֹא יִמְלֹט מִיָּד הָעִיר הַזֹּאת כִּי הִנְתָּן דִּינָא דִּי- יִתְּנוּ בְּיָד
 اور صدیقہ بادشاہ کا نہیں بچے گا ہاتھ سے کس دیوں کے کیونکہ دینا دیا جائے گا وہ ہاتھ میں
[H6667](#) [H4428](#) [H3063](#) [H3808](#) [H4422](#) [H3027](#) [H3778](#) [H5414](#) [H5414](#) [H3027](#)

מֶלֶךְ- בָּבֶל וְדָבָר- פִּי עַם- פִּי אֲנִי וְעִינָיו אֶת- [עֵינָיו]
 بادشاہ کے بابل کے اور بولے گا منہ اس کا ساتھ منہ اس کے اور آنکھیں اس کی کو آنکھوں اس کی
[H4428](#) [H0894](#) [H1696](#) [H6310](#) [H6310](#) [H6310](#) [H0853](#)

(עֵינָיו) הַתְּרַאֲנָה:
 آنکھوں اس کی دیکھیں گی
[H5869](#) [H7200](#)

دیکھے اُسے سے آنکھوں اپنی گا، کرے بات سے اُس رُوبرو کے اُس وہ اور گا، جائے دیا کر حوالے کے بابل شاہ اُسے گا۔ بچے نہیں سے فوج کی بابل صدیقہ تو
 گا۔

10	וּפְתָחַב	בְּסֵפֶר	וּפְתָחֵם	וּפְעָד	עֵדִים	וּפְשָׁלָה	הַכֶּסֶף	בְּמֵאֲזָנִים:
	اور-لکھا-میں-نے	دستاویز-میں	اور-مہر-لگائی-میں-نے	اور-گواہ-بنایا	گواہوں	اور-تولا-میں-نے	چاندی	ترازو-میں
	H3789		H2856		H5707	H8254	H3701	H3976

کی کارروائی پوری وہ تاکہ تھے بلانے بھی گواہ نے میں دیئے۔ دے کو بھائی اپنے کر تول سکے کے چاندی پھر لگائی، مہر پر اُس کر لکھ نامہ انتقال نے میں کریں۔ تصدیق

11	וּפָקַח	אֶת־	סֵפֶר	הַמִּקְנָה	אֶת־	הַחֲתוּם	הַמִּצְוָה	וְהַחֲקִים	וְאֶת־	הַגְּלוּי:
	اور-لیا-میں-نے	کو	دستاویز	خرید-کے	کو	مہریند	حکم	اور-قوانین	اور-کو	کھلا
	H3947	H0853	H4736	H0853	H2856	H4687	H2706	H0853	H1540	

بھی نقل ایک اُسے نے میں ساتھ ساتھ دیا۔ کر سپرد کے محسیاہ بن نیریہ بن باروک سمیت قواعد اور شرائط تمام نامہ انتقال مہرشدہ نے میں بعد کے اس تھے۔ گواہ کے اس سب وطن ہم باقی حاضر میں صحن اور گواہ والے کرنے خط دست پر نامہ انتقال ایل، حنم تھی۔ لگی نہیں مہر پر جس دی

12	וּפָתַח	אֶת־	הַסֵּפֶר	הַמִּקְנָה	אֶל־	בְּרוּךְ	בֶּן־	נִרְיָה	בֶּן־	מַחְסִיָּה
	اور-دیا-میں-نے	کو	دستاویز	خرید-کے	کو	باروک	بیٹے	نیریہ-کے	بیٹے	محسیاہ-کے
	H5414	H0853	H4736	H0413	H1263	H5374	H4271			

	לְעֵינָי	חֲמִיל	חָדָי	וּלְעֵינָי	הָעֵדִים	הַכְּתוּבִים	בְּסֵפֶר	הַמִּקְנָה
	آنکھوں-کے-سامنے	حنمیل	چچا-میرے	اور-آنکھوں-کے-سامنے	گواہوں	لکھنے-والے	دستاویز-میں	خرید-کے
	H2601	H1730	H5707	H3789	H4736			

	לְעֵינָי	כָּל־	הַיְהוּדִים	הַיִּשְׂבִּים	בְּחֶזֶר	הַמִּשְׁרָה:
	آنکھوں-کے-سامنے	تمام	یہودیوں	بیٹھے-ہوئے	صحن-میں	پہرے-کے
	H3605	H3064	H3427	H4307		

بھی نقل ایک اُسے نے میں ساتھ ساتھ دیا۔ کر سپرد کے محسیاہ بن نیریہ بن باروک سمیت قواعد اور شرائط تمام نامہ انتقال مہرشدہ نے میں بعد کے اس تھے۔ گواہ کے اس سب وطن ہم باقی حاضر میں صحن اور گواہ والے کرنے خط دست پر نامہ انتقال ایل، حنم تھی۔ لگی نہیں مہر پر جس دی

13	וּפָתַח	אֶת	בְּרוּךְ	לְעֵינֵיהֶם	לְאָמֵר:
	اور-حکم-دیا-میں-نے	کو	باروک	آنکھوں-ان-کے-سامنے	کہتے-ہوئے
	H6680	H0853	H1263	H0559	

دی، ہدایت کو باروک نے میں دیکھتے دیکھتے کے اُن

14	כֹּה־	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	לְקוֹחַ	אֶת־	הַסִּפְרִים	הָאֵלֶּה	אֶת	סֵפֶר
	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	صباوت	خدا	اسرائیل-کا	لے	کو	دستاویزات	یہ	کو	دستاویز
	H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H3947	H0853	H0428	H0853			

	הַמִּקְנָה	הַזֶּה	וְאֶת	סֵפֶר	הַגְּלוּי	הַזֶּה	וּנְתָתָם	בְּכֻלֵּי־	חֶרֶשׁ	לְמַעַן
	خرید-کے	اس	اور-کو	دستاویز	کھلے	اس	اور-رکھ-انہیں	برتن-میں	مٹی-کے	تاکہ
	H4736	H2088	H0853	H2856	H1540	H2088	H5414	H3627	H2789	H4616

	יַעֲמְדוּ	יָמִים	רַבִּים:	ס
	قائم-رہیں	دن	بہت	-
	H5975	H3117		

ریں۔ محفوظ تک عرصے لمبے تاکہ دے ڈال میں برتن کے مٹی کر لے نقل کی اُس اور نامہ انتقال مہرشدہ کہ ہے فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج [رب

15	כִּי	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	עוֹד	יִקְנוּ	בְּתִים	וּשְׂדוֹת
	کیونکہ	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	صباوت	خدا	اسرائیل-کا	پھر	خریدے-جائیں-گے	گھر	اور-کھیتیں
		H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H5750	H7069			

	וּכְרָמִים	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת:	פ
	اور-انگور-کے-باغ	زمین-میں	اس	-
	H3754	H0776	H2063	

گے۔ [جائیں خریدے باغ کے انگور اور کھیت گھر، دوبارہ میں ملک اس جب گا آئے وقت ایک کہ ہے فرماتا ہے خدا کا اسرائیل جو الافواج رب کیونکہ

اور-دعا-کی-میں-نے	آپ-ل	یہوواہ	آخری	تہا	آپ-ت	سپر	ہمکنہ	آپ-ل	کرنا	کرنا	
H6419	H0413	H3068	بعد	دینے-کے-میرے	H0853	H5414	کو	خريد-کے	H4736	H0413	H1263

نیریاہ کے کہتے-ہوئے
H0559

کی، دعا سے رب نے مہی بعد کے دینے نامہ انتقال کو نیریاہ بن باروک

آہاہ										
H0162	H0136	H3069	H2009	H0853	H8064	H0853	H0776	H0776	H0776	H0776

اور-بازو-اپنے-سے
H2220

نہیں۔ ناممکن کام بھی کوئی لئے تیرے بنایا، کو زمین و آسمان سے قدرت بڑی کر بڑھا ہاتھ اپنا نے تو مطلق، قادر رب

عقہ										
H0505										

خدا
H0410

ہے، الافواج رب نام کا جس خدا قادر اور عظیم اے ہے۔ دیتا سزا کی گناہوں کے والدین کے ان کو بچوں ساتھ ساتھ اور کرتا شفقت پر ہزاروں تو

بڑا										
H6098										

آدم کے
H0120

کا اعمال اور چلن چال کے اس کو ایک بر تو ہیں۔ ربتی دیکھتی کو راہوں تمام کی انسان آنکھیں تیری ہیں، زبردست کام تیرے اور عظیم مقاصد تیرے ہے۔ دیتا اجر مناسب

آہاہ										
H0226										

اور-لوگوں-میں
H0120

وہ کو نام تیرے یوں بھی۔ میں قوموں باقی اور بھی میں اسرائیل ہے، ربا جاری تک آج سلسلہ یہ تیرا اور دکھائے، معجزے اور نشان الہی نے تو میں مصر ہے۔ حاصل تک آج تجھے جو ملا جلال و عزت

اور-نکالا-تو-نے										
H3318										

اور-ہاتھ-سے
H3027

شہید پر اُن تو کی ظاہر پر مصریوں قدرت عظیم اپنی کر بڑھا ہاتھ اپنا نے تو لایا۔ نکال سے مصر کو اسرائیل قوم اپنی کر دکھا معجزے اور نشان الہی تو ہوئی۔ طاری دہشت

22	וַתֵּן	לָהֶם	אֶת-	הָאֲרֶץ	הַזֹּאת	אֲשֶׁר-	נִשְׁבַּעְתָּ	לְאֲבוֹתָם	לָתֵת
	اور-دیا-تو-نے	انہیں	کو	زمین	اس	جو	قسم-کھائی-تو-نے	باپ-دادا-ان-کے-ساتھ	دینے-کے-لیے
	H5414	H0853	H0776	H2063	H7650	H0001	H5414		
	לָהֶם	אֲרֶץ	זָבַת	חָלָב	וּדְבַשׁ:				
	انہیں	زمین	بہتی-ہوئی	دودھ-سے	اور-شہد-سے				
	H0776	H2100	H2461	H1706					

تھا۔ کیا سے دادا باپ کے اُن کر کھا قسّم نے تو وعدہ کا جس اور تھی کثرت کی شہد اور دودھ میں جس دیا بخش ملک یہ کو قوم اپنی نے تو تب

23	וַיָּבֵאוּ	אֶת-	וַיִּרְשׁוּ	אֶתְהָ	וְלֹא-	שָׁמְעוּ	בְּקוֹלִי	וּבַתְרוּתִי
	اور-آئے-وہ	اور-میراث-میں-لیا-انہوں-نے	اسے	اور-نہیں	سنا-انہوں-نے	آواز-تیری	اور-شریعت-تیری-میں	
	H0935	H3423	H0853	H3808	H8085	H8451		

(וּבַתְרוּתִי	לֹא-	הָלָכּוּ	אֶת-	כָּל-	אֲשֶׁר	צִוִּיתָהּ	לָהֶם	לַעֲשׂוֹת	לֹא	עָשׂוּ
	شریعت-تیری-میں	نہیں	چلے-وہ	کو	تمام	جو	حکم-دیا-تو-نے	انہیں	کرنے-کو	نہیں	کیا-انہوں-نے
	H8451	H3808	H1980	H0853	H3605	H6680	H3808				

וַתִּקְרָא	אֹתָם	אֶת	כָּל-	הָרְעָה	הַזֹּאת:
اور-لایا-تو-نے	ان-پر	کو	تمام	برائی	اس
H7122	H0853	H0853	H3605	H2063	

تو بھی کچھ جو گزاری۔ زندگی مطابق کے شریعت تیری نہ سنی، تیری نہ نے انہوں تو کیا قبضہ پر اُس کر بو داخل میں ملک نے دادا باپ ہمارے جب لیکن لایا۔ آفت یہ پر اُن تو میں نتیجے کیا۔ نہ عمل نے انہوں پر اُس تھا کہا کو کرنے انہیں نے

24	הִנֵּה	הַסִּלְלֹזֹת	בָּאוּ	הָעִיר	לְלִבְדָּהּ	וְהָעִיר	נִתְּנָה	בְּיָד	הַכַּשְׂדִּים	הַנְּלָחְמִים	עָלֶיהָ
	دیکھو	ڈھیر	آئے	شہر-پر	لینے-کو-اسے	اور-شہر	دیا-گیا	ہاتھ-میں	کسڈیوں-کے	لڑنے-والے	اس-پر
	H2009	H5550	H0935	H3920	H5414	H3027	H3778				

מִפְּנֵי	הַחֵרֶב	וְהָרֶעַב	וְהַדָּבָר	וְאֲשֶׁר	דִּבַּרְתָּ	הִנֵּה	וְהִנֵּךְ	רֹאֵה:
سامنے	تلوار-کے	اور-قحط	اور-وبا	اور-جو	کہا-تو-نے	ہوا	اور-دیکھ-رہا-ہے-تو	دیکھتا-ہے
H6440	H2719	H7458	H1698	H1696	H1961	H2009	H7200	

حملہ پر شہر فوج کی بابل جب کہ ہیں گئے ہو کمزور اتنے سے بیماریوں مہلک اور کال تلوار، ہم ہے۔ چکا پہنچ قریب کے فصیل کر بنا پُشتے کے مٹی دشمن ہے۔ گواہ کا اِس خود تو ہے۔ آیا پیش وہ تھا فرمایا نے تو بھی کچھ جو گا۔ آئے میں قبضے کے اُس وہ تو گی کرے

25	וְאֹתָהּ	אָמַרְתָּ	אֵלַי	אֲדֹנָי	יְהוָה	קָנָה	לִי	הַשְּׂדֵה	בְּכַסְף	וְהָעֵד	עֲדִים
	اور-تو	کہا-تو-نے	مجھ-سے	آقا	یہوواہ	خرید	اپنے-لیے	کھیت	چاندی-سے	اور-گواہ-بنا	گواہوں
	H0559	H0413	H0136	H3069	H7069	H3701	H5707				

וְהָעִיר	נִתְּנָה	בְּיָד	הַכַּשְׂדִּים:
اور-شہر	دیا-گیا	ہاتھ-میں	کسڈیوں-کے
H5414	H3027	H3778	

اور لے خرید کھیت کر دے چاندی کہ ہے ہوا کلام ہم سے مجھ تو تو بھی گا جائے کیا حوالے کے فوج کی بابل کو شہر گو کہ ہے کمال مطلق، قادر رب اے لیکن کروا۔ تصدیق کی کارروائی سے گواہوں

26	וַיְהִי	דְבַר-	יְהוָה	אֵל-	יְרֵמְיָהוּ	לֵאמֹר:
	اور-آیا	کلام	یہوواہ-کا	پاس	یرمیاہ-کے	کہتے-ہوئے
	H1961	H1697	H3068	H0413	H3414	H0559

ہوا، نازل پر یرمیاہ کلام کا رب تب

27	הִנֵּה	אֲנִי	יְהוָה	אֱלֹהֵי	כָּל-	בָּשָׂר	הַמִּזְמִינִי	יִפְלֵא	כָּל-	דְּבַר:
	دیکھو	میں	یہوواہ	خدا	تمام	جسم-کا	کیا-مجھ-سے	مشکل-ہے	کوئی-بھی	بات
	H2009	H0589	H3068	H0430	H3605	H1320	H6381	H3605	H1697	

سکتا؟ [] بو نہیں سے مجھ جو بے کام کوئی کیا پھر تو ہوں۔ خدا کا انسانوں تمام اور رب میں [] دیکھ،

28	لָזָן	כָּה	אָמַר	יְהוָה	הִנֵּנִי	נָתַן	אֶת-	הָעִיר	הָאֵת	בְּיַד	הַכְּשָׁדִים
	اس-لیے	یوں	فرماتا-بے	یہوواہ	دیکھو-میں	دیتا-ہوں	کو	شہر	اس	ہاتھ-میں	کسدیوں-کے
	H3541	H0559	H3068	H2009	H5414	H0853		H2063	H3027	H3778	

وְבִיד	וְבִכְדָּרָאֲזָר	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	וְלִכְרָה:
اور-ہاتھ-میں	نبوکدضر	بادشاہ-کے	بابل-کے	اور-لے-گا-اسے
H3027	H5019	H4428	H0894	H3920

گا۔ کرے قبضہ پر اُس ضرور وہ گا۔ دوں کر حوالے کے نبوکدضر بادشاہ کے اُس اور بابل کو شہر اِس [] میں ہے، فرماتا رب چنانچہ

29	וּבָאוּ	הַכְּשָׁדִים	הַנְּלָחֲמִים	עַל-	הָעִיר	הָאֵת	וְהַצִּיתוּ	הָעִיר	הָאֵת
	اور-آئیں-گے	کسدی	لڑنے-والے	پر	شہر	اس	اور-آگ-لگائیں-گے	شہر	اس
	H0935	H3778			H2063	H3341	H0853	H2063	H2063

כָּאֵשׁ	וְשָׂרְפוּהָ	וְאֵת	הַבָּתִּים	אֲשֶׁר	קִטְרוּ	עַל-	וּנְזוּתֵיהֶם	לְבַעַל
آگ-سے	اور-جلائیں-گے-اسے	اور-کو	گھروں	جن-کی	جلایا-انہوں-نے	پر	چھتوں-ان-کے	بعل-کے-لیے
H0784	H8313	H0853					H1406	

וְהִסְכוּ	נְסֻכִים	לְאֱלֹהִים	אֲחֵרִים	לְמַעַן	הַכְּעֲסוּנִי:
اور-انڈیلے-انہوں-نے	نذریں	معبودوں-کو	دوسرے	تاکہ	غصہ-دلائیں-مجھے
H5262		H0430	H0312	H4616	H3707

گے جائیں ہو راکھ گھر تمام وہ تب گے۔ کریں آتش نذر کچھ سب گے، دیں جلا کچھ سب کر گھس میں اِس ہیں رہے کر حملہ پر شہر اِس فوجی جو کے بابل دلایا۔ [] طیش مجھے کے کر پیش نذریں کی مے کو معبودوں اجنبی اور کر جلا بخور لئے کے دیوتا بعل نے لوگوں پر چھتوں کی جن

30	כִּי-	הָיוּ	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	יְהוּדָה	אֶךְ	עֲשִׂים	הָרַע	בְּעֵינַי
	کیونکہ	تھے	بنی	اسرائیل-کے	اور-بنی	یہوداہ-کے	صرف	کرتے-رہے	برائی	نظروں-میری-میں
	H1961		H3478	H3063	H0389					

מְנַעַרְתֵיהֶם	כִּי	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אֶךְ	מְכַעְסִים	אֵתִי	בְּמַעֲשֵׂהָ	יְדִיהֶם
جوانی-ان-کی-سے	کیونکہ	بنی	اسرائیل-کے	صرف	غصہ-دلالتے-رہے	مجھے	کاموں-سے	ہاتھوں-اپنے-کے
			H3478	H0389	H3707	H0853	H4639	H3027

נָא־	יְהוָה:
فرماتا-ہے	یہوواہ
H5002	H3068

بار مجھے وہ سے کام کے ہاتھوں اپنے ہے۔ ناپسند مجھے جو ہیں آئے کرتے کچھ وہی تک آج کر لے سے جوانی قبیلے کے یہوداہ اور [] اسرائیل ہے، فرماتا رب ہیں-رہے دلاتے غصہ بار

31	כִּי	עַל-	אָפִי	וְעַל-	חַמְתִּי	הִיָּתָה	לִי	הָעִיר	הָאֵת	לְמוֹן-	הַיּוֹם
	کیونکہ	پر	غضب-میرے	اور-پر	قہر-میرے	رہا-ہے	میرے-لیے	شہر	اس	جب-سے	دن
			H0639	H2534	H1961			H2063	H3117		

אֲשֶׁר	בָּנוּ	אוֹתָהָ	וְעַד	הַיּוֹם	הָזֶה	לְחִסְרָהָ	מֵעַל	פָּנָי:
جب	بنایا-انہوں-نے	اسے	اور-تک	دن	اس	بٹانے-کے-لیے-اسے	سامنے-سے	نظر-اپنی
	H1129	H0853	H5704	H3117	H2088	H5493	H6440	

دوں-کر دُور سے نظروں اُسے میں کہ بے لازم اب ہے۔ دیا کر مشتعل زیادہ سے حد مجھے نے شہر اِس تک آج کر لے سے ڈالنے بنیادیں کی یروشلم

32	עַל	כָּל-	רַעַת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	וּבְנֵי	יְהוּדָה	אֲשֶׁר	עָשׂוּ	לְהַכְעֲבֹנִי
	پر	تمام	برائی	بنی	اسرائیل-کے	اور-بنی	یہوداہ-کے	جو	کیا-انہوں-نے	غصہ-دلانے-کو-مجھے
		H3605			H3478	H3063				H3707

הַמֶּלֶךְ	מְלִכְיָהֻם	שָׂרֵיהֶם	כְּהֹנֵיהֶם	וּנְבִיאֵיהֶם	וְאִישׁ	יְהוּדָה	וְיִשְׂבִּי	יְרוּשָׁלַם:
وہ	بادشاہ-ان-کے	سردار-ان-کے	کابن-ان-کے	اور-نبی-ان-کے	اور-مرد	یہوداہ-کا	اور-باشندے	یروشلم-کے
H1992	H4428	H8269	H3548	H5030	H0376	H3063	H3427	H3389

یا بو یہوداہ خواہ نبی، یا بو امام خواہ ملازم، یا بو بادشاہ خواہ ہے، دلایا طیش مجھے سے حرکتوں بُری اپنی نے باشندوں کے یہوداہ اور اسرائیل کیونکہ یروشلم۔

וּלְמִדָּה	הַשְּׂכָמִים	אֲתָם	וּלְמִדָּה	פָּנִים	וּלְאֵל	עֲרָף	אֵלָי	וַיִּפְּנוּ
اور-سکھانا	صبح-سویرے	انہیں	اور-سکھانا	چہرہ	اور-نہیں	پشت	مجھ-سے	اور-پھیرایا-انہوں-نے
H3925	H7925	H0853	H3925	H6440	H3808	H6203	H0413	H6437

וַאֲיֵים	שָׁמָעִים	לְקַחַת	מוֹסֵר:
اور-نہیں-ہیں-وہ	سننے-والے	لینے-کے-لیے	تربیت
H0369	H8085	H3947	H4148

کرنے قبول تربیت میری یا سننے وہ توبھی رہا دیتا تعلیم بار بار انہیں میں گو ہے۔ کیا انکار سے کرنے رجوع طرف میری کر پھیر سے مجھ منہ اپنا نے انہوں تھے۔ نہیں تیار لئے کے

וַיִּשְׁמְרוּ	שְׁקוּצֵיהֶם	בְּבֵית	אֲשֶׁר-	נִקְרָא	שָׁמָיִ	עָלָיו	לְשִׁמְאוֹ:
اور-رکھا-انہوں-نے	مکروبات-اپنے	گھر-میں	جس-پر	پکارا-گیا-ہے	نام-میرا	اس-پر	ناپاک-کرنے-کے-لیے-اسے
H8251				H7121	H8034		

ہے۔ کی بے حرمتی کی اُس کر رکھ کو بتوں گھونے اپنے نے انہوں میں اُس بے لگا ٹھپا کا نام میرے پر گھر جس بلکہ یہ صرف نہ

וַיִּבְנוּ	אֶת-	בְּמִזְבֵּחַ	וְאֲשֶׁר	בְּיַד	הַזֶּה	לְהַעֲבִיר	אֶת-
اور-بنایا-انہوں-نے	کو	اونچی-جگہیں	بعل-کی	جو	وادی-میں	بیٹے	گزارنے-کے-لیے
H1129	H0853	H1116		H1516	H2011		H0853

בְּנֵיהֶם	וְאֶת-	בְּנוֹתֵיהֶם	לְמִלְכָּה	אֲשֶׁר	לָא-	צִוִּיתִים	וְלֹא	עָלְתָה	עַל-
بیٹوں-اپنے	اور-کو	بیٹیوں-اپنی	مولک-کے-لیے	جو	نہیں	حکم-دیا-میں-نے-انہیں	اور-نہیں	آیا	پر
H0853		H1323	H4432	H3808		H6680	H3808	H5927	

לְבִי	לְעִשׂוֹת	הַתּוֹעֵבָה	הַזֹּאת	לְמַעַן	אֶת-	יְהוּדָה:	ס
دل-میرے	کرنے-کو	گھناؤنی	اس	تاکہ	گنہگار-بنانے-کے-لیے	گنہگار-بنایا	کو
		H8441	H2063	H4616	H2398	H2398	H0853

نے میں کریں۔ قربان لئے کے دیوتا ملک کو بیٹیوں بیٹے اپنے وہاں تاکہ کی تعمیر گاہیں قربان کی دیوتا بعل نے انہوں پر جگہوں اونچی کی بنوم بن وادی ہے۔ آکسایا پر کرنے گناہ کو یہوداہ نے انہوں یوں آیا۔ نہیں تک خیال کا اس مجھے بلکہ تھا، دیا نہیں حکم کا کرنے حرکتیں گھن قابل ایسی انہیں

וַעֲלָתָה	לְבִי	כָה-	אָמַר	יְהוָה	אֵלָהִי	יִשְׂרָאֵל	אֵל-	הָעִיר	הַזֹּאת	וְאֲשֶׁר
اور-اب	اس-لیے	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	خدا	اسرائیل-کا	کے-بارے-میں	شہر	اس	جس
H6258		H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H0413		H2063	

אֲתָם	אֲמַרִים	נִתְּנָה	בְּיַד	מֶלֶךְ-	בָּבֶל	בְּחָרֹב	וּבְרָעַב	וּבְדָבָר:
تم	کہتے-ہو	دیا-گیا	ہاتھ-میں	بادشاہ-کے	بابل-کے	تلوار-سے	اور-قحط-سے	اور-وبا-سے
	H0559	H5414	H3027	H4428	H0894	H2719	H7458	H1698

شہر اب لیکن ہے۔ دیا کر کمزور ہمیں نے بیماریوں مہلک اور کال تلوار، کیونکہ گا، جائے آ میں قبضے کے بابل شاہ ضرور شہر۔ یہ ہو، رہے کہ تم وقت اس ہے! خدا کا اسرائیل جو سنو، فرمان کا رب میں بارے کے

הַנְּיִ	מְקַבְּצֵם	מְכַל-	הָאֲרָצוֹת	אֲשֶׁר	הַדְּחִתִים	נָשָׁם	בְּאֶפְי
دیکھو-میں	جمع-کرتا-ہوں-انہیں	تمام-سے	سرزمینوں	جہاں	دھکیل-دیا-میں-نے-انہیں	وباں	غضب-اپنے-میں
H2009	H6908	H3605	H0776		H5080	H8033	H0639

וּבְחַמְתִּי	וּבְجִקְצָף	נְדוּל	וּנְחֻשְׁתִּים	אֵל-	הַמְּקוֹם	הַזֶּה	וְהַשְּׂבָתִים
اور-قہر-اپنے-میں	اور-جوش-میں	بڑے	اور-لوتاؤں-گا-انہیں	کی-طرف	جگہ	اس	اور-بساؤں-گا-انہیں
H2534			H7725	H0413	H4725	H2088	H3427

لְבָשָׁח:
امن-میں
[H0983](#)

لاؤں بھی واپس کے کر جمع پھر سے جگہوں اُن انہیں میں لیکن گا، دوں کر منتشر میں ممالک مختلف کو باشندوں کے شہر کر آ میں طیش بڑے میں بے شک سکین۔ رہ ساتھ کے سکون یہاں دوبارہ وہ تاکہ گا

וְהָיוּ	לִי	לְעַם	וְאֵלֵי	אֶהְיֶה	לְהֵם	לְאֱלֹהִים:
اور-ہوں-گے-وہ	میرے-لیے	قوم	اور-میں	ہوں-گا	ان-کا	خدا
H1961			H0589	H1961		H0430

گا۔ ہوں خدا کا اُن میں اور گے، ہوں قوم میری وہ تب

וְנִתְּנִי	לְהֵם	לֵב	אֶחָד	וְהָרָד	אֶחָד	לִירָאָה	אוֹתִי	כָּל-	הַיָּמִים	לְטוֹב
اور-دوں-گا	انہیں	دل	ایک	اور-راہ	ایک	ڈرنے-کے-لیے	مجھ-سے	تمام	دن	بھلائی-کے-لیے
H5414			H0259	H1870	H0259	H3372	H0853	H3605	H3117	

لְהֵם
ان-کے اور-اولاد-ان-کی-کے-لیے
אֶחָד:
بعد-ان-کے

اولاد ہماری اور ہمیں سے کرنے ایسا کہ گا ہو معلوم انہیں کیونکہ گے۔ مانیں خوف میرا وقت ہر کر ہو ایک میں چلن چال اور سوچ وہ کہ گا دوں ہونے میں گی۔ ملے برکت کو

וְכָרְתִי	לְהֵם	בְּרִית	עוֹלָם	אֲשֶׁר	לֹא-	אֲשׁוּב	מֵאֶחְרֵיהֶם	לְהִיטִיבִי
اور-باندھوں-گا	ان-ساتھ	عہد	ابدی	جس-سے	نہیں	لوٹوں-گا-میں	پیچھے-ان-سے	بھلائی-کرنے-سے-میرے
H3772		H1285	H5769		H3808	H7725		H3190

אוֹתָם
ان-کی اور-کو
וְאֶת-
خوف-اپنے
אֶתֶן
دوں-گا
בְּלִבְכֶם
دلوں-ان-کے-میں
לְבַלְתִּי
تاکہ-نہ
סֹד
بہنیں
מֵעַלִי:
مجھ-سے

تاکہ گا دوں ڈال میں دلوں کے اُن خوف اپنا میں ساتھ ساتھ گا۔ اُوں نہیں باز سے کرنے شفقت پر اُن کہ گا کروں وعدہ کر باندھ عہد ابدی ساتھ کے اُن میں جائیں۔ ہو نہ دُور سے مجھ وہ

וְשִׁשְׁתִּי	עֲלֵיהֶם	לְהִטִּיב	אוֹתָם	וְנִשְׁעָרְתִּים	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת	בְּאֶמְתִּי
اور-خوشی-مناؤں-گا	ان-پر	بھلائی-کرنے-میں	ان-کی	اور-لگاؤں-گا-انہیں	سرزمین-میں	اس	سچائی-سے
H7797		H2895	H0853	H5193	H0776	H2063	H0571

בְּכָל-
پورے
לְבִי
دل-اپنے-سے
וּבְכָל-
اور-پوری
נַפְשִׁי:
جان-اپنی-سے
ס

گا۔ دوں لگا دوبارہ میں ملک اِس طرح کی پنبیری انہیں سے جان و دل پورے اور وفاداری میں اور گا، ہو باعث کا خوشی لئے میرے دینا برکت انہیں

כִּי-	כֹה	אָמַר	יְהוָה	כַּאֲשֶׁר	הַבְּאֵתִי	אֶל-	הָעַם	הַזֶּה	אֶת	כָּל-	הָרְעָה
کیونکہ	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	جیسے	لایا-میں-نے	پر	قوم	اس	کو	تمام	برائی
	H3541	H0559	H3068		H0935	H0413		H2088	H0853	H3605	

הַגְּדוֹלָה	הַזֹּאת	כֵּן	אֲנֹכִי	מִבֵּיא	עֲלֵיהֶם	אֶת-	כָּל-	הַטּוֹבָה	אֲשֶׁר	אֲנֹכִי	דָּבַר
بڑی	اس	ویسے	میں	لاتا-ہوں	ان-پر	کو	تمام	بھلائی	جو	میں	بولتا-ہوں
	H2063	H0595	H0935		H0853	H3605				H0595	H1696

עֲלֵיהֶם:
ان-کے-بارے-میں

ہے۔ کیا نے میں وعدہ کا جن گا نواؤں سے برکتوں تمام اُن انہیں ہی میں اور کی، نازل پر قوم اِس آفت بڑی یہ نے ہی میں ہے، فرماتا رب کیونکہ

וְנִקְנָה	הַשְּׂדֵה	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת	אֲשֶׁר	אתָם	אֲמַרְתִּים	שָׁמָּה	הִיא	מֵאִין
اور-خریدی-جائے-گی	کھیتیں	زمین-میں	اس	جس	تم	کہتے-ہو	ویران	ہے-یہ	جہاں-نہیں
H7069		H0776	H2063		H0559			H1931	H0369

אָדָם
آدمی اور-نہ-جانور
וּבְהֵמָה
دیا-گیا
נִתְּנָה
باتھ-میں
בִּיד
کسڈیوں-کے
אֶדְמָה
H0120

گیا دیا کر حوالے کے بابل کچھ سب کیونکہ ہے، گیا رہ حیوان نہ اور انسان نہ میں اُس ہے، سنسان و ویران ملک ہمارا ۱۱ ہائے، ہو، کہتے وقت اس تم بے شک خریدے کھیت دوبارہ میں ملک پورے کہ ہوں فرماتا میں لیکن ہے۔ ۱۱

44	שָׂדוֹת	בְּכֶסֶף	יָקוּנוּ	וְכֹתוֹב	אֶבְסָפָר	וְחִתּוֹם	וְהָעֵד	עֵדִים	בְּאֶרֶץ
	کھیتیں	چاندی سے	خریدیں گے وہ	اور لکھنا	دستاویز میں	اور مہر لگانا	اور گواہ بنانا	گواہوں	سرزمین میں
		H3701	H7069	H3789		H2856		H5707	H0776
	בְּנִימִן	וְבִגְדֵיבַי	יְרוּשָׁלַיִם	וּבְעָרֵי	יְהוּדָה	וּבְעָרֵי	הָהָר	וּבְעָרֵי	
	بنیامین کی	اور گرد و نواح میں	یروشلم کے	اور شہروں میں	یہوداہ کے	اور شہروں میں	پہاڑ کے	اور شہروں میں	
	H1144	H5439	H3389		H3063		H2022		
	הַשְּׂפֵלָה	וּבְעָרֵי	הַנִּיב	כִּי	אֲשִׁיב	אֶת	שְׁבוּתָם	נָאִם	יְהוָה:
	نشیب کے	اور شہروں میں	جنوب کے	کیونکہ	لوٹاؤں گا میں	کو	قیدیوں ان کے	فرماتا ہے	یہوواہ
	H8219		H5045		H7725	H0853	H7622	H5002	H3068

علاقے تمام گے۔ بُلانیں گواہ لئے کے تصدیق کی کارروائی اور گے لگائیں مہر پر اُن کر لکھ نامے انتقال مطابق کے معمول لوگ گے۔ جائیں کئے فروخت اور اور میں شہروں کے علاقے پہاڑی نشیبی کے مغرب میں، شہروں کے علاقے پہاڑی اور یہوداہ میں، دیہات کے یروشلم میں، علاقے قبائلی کے یمین بن یعنی ہے۔ فرمان کا رب یہ گا۔ ۱۱ کروں ختم بدنصیبی کی اُن خود میں گا۔ جائے کیا ہی ایسا میں شہروں کے نجب دشت